



MOOG POLICY ON ANTI-BRIBERY

뇌물 수수 금지 관련 무그 정책

Companywide — 회사 전반에 걸친 내용

MOOG POLICY ON ANTI-BRIBERY	뇌물 수수 금지 관련 무그 정책
<p>Although <i>Moog's Statement of Business Ethics</i> broadly addresses this topic, the Company has considered and vetted the benefits of having stand-alone policy statements for important topics related to business ethics and principled conduct by Moog employees. Having stand-alone policy statements, which are consistent with the general commitment set forth in the <i>Moog Statement of Business Ethics</i>, allows for more robust guidance and increases the profile and importance of compliance.</p>	<p><i>무그의 비즈니스 행동 강령</i>에 이 주제를 광범위하게 다뤘지만, 당사는 무그 직원들에 의해 수행되는 비즈니스 윤리 및 원리와 관련된 중요한 주제에 대해 독립 실행형 정책 내용의 이점을 고려하고 검토했습니다. <i>무그의 비즈니스 행동 강령</i>에 명시된 일반적인 약속과 일치하는 독립 실행형 정책 내용은 지침을 더욱 강화하고 규정의 프로필과 중요성을 높입니다.</p>
OUR PRINCIPLES	당사의 원칙
<p>Integrity is a crucial component of our business. Moog, along with our subsidiaries and affiliates, is committed to ethical business practices and to obeying both the spirit and the letter of the law in every country in which we do business. This baseline commitment is integral to the tenets of our Culture & Values and our Statement of Business Ethics.</p>	<p>진실성은 당사 비즈니스에 매우 중요한 요소입니다. 당사는 자회사, 계열사와 함께 윤리적 비즈니스 관행에 전념하고, 당사가 사업하는 국가마다 법의 정신과 서면을 준수합니다. 해당 기본 약속은 당사 문화와 가치 및 당사 비즈니스 윤리 내용의 원칙에 필수적입니다.</p>
DEFINITIONS	정의
<p>The following words and phrases have the meanings expressed below in the context of this policy, in addition to their ordinary usage meanings:</p>	<p>다음의 용어와 구문은 일반적으로 사용되는 의미 외에 해당 정책의 내용에서 강조한 의미들입니다.</p>
<p>Anything of Value - Includes, but is not limited to, cash, cash equivalents (such as gift cards, kickbacks, or discounts), benefits or favors, entertainment, gifts, hospitality, meals, travel, charitable contributions, political contributions, or employment opportunities. There is no minimum value for something to be considered "of value".</p>	<p>가치의 모든 것에는 현금, 현금에 상응하는 것(상품권, 뇌물 또는 할인), 혜택 또는 호의, 접대, 선물, 답례, 식사, 여행, 자선 기부, 정치적 기부 또는 고용 기회가 포함되며 이에 국한되지 않습니다. "가치"로 간주하는 것에 최소 가치는 정해져 있지 않습니다.</p>

<p>Bribery (or Bribe) - Giving, offering, promising, requesting, or authorizing the giving of anything of value, directly or indirectly, to any person or entity to induce a person to act, or refrain from acting, in relation to the performance of their duties, in order to obtain or retain any business advantage or benefit. However, customary business courtesies given or received consistent with our policy on Business Gifts and Gratuities and not provided for the purpose of improperly inducing action or inaction to obtain a business advantage are not bribes.</p>	<p>뇌물은 비즈니스의 이익 또는 혜택을 얻기 위해 직무 수행과 관련된 개인의 행동을 유도 또는 자제하도록 직접적이든 간접적이든 가치가 있는 것을 주고, 제공하고, 약속하고, 요청하거나 승인하는 것을 의미합니다. 하지만, 비즈니스 선물 및 사례에 대한 당사의 정책을 일관되게 지키며 비즈니스 혜택을 얻기 위한 부적절한 목적으로 제공되지 않는 관례적인 비즈니스 답례를 주고받는 것은 뇌물이 아닙니다.</p>
<p>Facilitating Payments - Payments made to public officials to encourage them to expedite a routine or common governmental task that the official is otherwise required to undertake even if the payment were not made, such as issuing permits or licenses. This is distinct from payments expressly authorized to be made to a government agency (not an individual) to expedite processing.</p>	<p>급행료는 공무원에게 지급되는 지급으로 허가 또는 라이선스 발행과 같은 지급이 필요 없는 일반적인 공무원 수행을 더욱 신속하게 처리되도록 하기에 장려됩니다. 이는 신속한 처리를 위해 정부 기관(개인 사업장이 아닌)에서 명시한 지급과는 다릅니다.</p>
<p>Gift - Includes any tangible object of any kind, regardless of value. Acceptable reasonable and appropriate business gifts that will not be considered a violation of this policy are discussed in our separate policy on Business Gifts and Gratuities.</p>	<p>선물은 가치에 상관없이 모든 종류의 실제 보이는 물건을 포함합니다. 이 정책 위반으로 간주하지 않는 합리적이고 접합한 비즈니스 선물을 받는 것은 당사 비즈니스 선물 및 사례 내 분리된 정책에 논의되어 있습니다.</p>
<p>Hospitality - Meals, lodging, or any event or form of entertainment (including sporting events, parties, plays, and receptions).</p>	<p>호의는 식사, 숙박 또는 이벤트 또는 접대(스포츠 이벤트, 파티, 플레이와 리셉션 포함)의 형태를 띠고 있습니다.</p>
<p>Public Official - A government official, whether elected or appointed; an officer or employee of a government agency or state-owned or state-controlled entity; a person performing a public service on behalf of a government or government agency; a political party or party official; a candidate for political office; any person acting in an official capacity; or an officer or employee of a public international organization.</p>	<p>공무원은 정부 기관의 직원으로 선출되었든 임명되었든 정부 기관 또는 주 소유 또는 주가 통제하는 기관의 사원 또는 직원, 정부와 정부 기관을 대신해 공공 서비스를 수행하는 사람, 정당 또는 정당 관계자, 정치 공직 후보자, 공직 자격으로 활동하는 사람 또는 공공 국제기구 직원이 포함됩니다.</p>
<p>Third Party - Any person or entity who acts on behalf of or represents Moog, including but not limited to sales agents or representatives, distributors, consultants, lobbyists, transportation or logistics providers, customs clearing agents, or any person or entity retained to represent Moog in a matter before a public official, government agency, or in tax or legal matters.</p>	<p>제삼자는 무그를 대신 또는 대표하는 사람 또는 기업으로, 판매처 또는 대표처, 유통업자, 컨설턴트, 로비스트, 운송업체 또는 물류 업체, 고객 상담 업체 또는 공식 업무, 정부 업체, 세금 또는 법률 관련 문제를 무그 기업 대신 담당하는 단체가 포함됩니다.</p>

<p>Travel - All forms of transportation, including ground transit and air travel.</p>	<p>여행은 지상과 항공을 포함한 모든 종류의 교통수단을 포함합니다.</p>
<p>BASIC POLICY</p>	<p>기본 정책</p>
<p>Moog prohibits bribery or any other improper payments in business dealings. Moog takes its legal responsibilities to prevent bribery very seriously and expects you to do the same. Where bribery might be a customary business practice in a given country, it is not a justification for violation of this policy. We expect full compliance with its terms from every single employee, whether permanent or temporary. The same expectation applies to employees of our agents and third parties acting on Moog's behalf.</p>	<p>무그는 비즈니스를 하는데 뇌물 또는 모든 부적합한 지급을 금지합니다. 무그는 뇌물 방지를 위한 법적 책임을 지며 여러분에게도 동일한 책임을 기대합니다. 뇌물이 해당 국가에서는 관습적인 비즈니스 관행이라면, 해당 정책의 위반으로 보지 않습니다. 당사는 정규적이든 계약적이든 각 직원에게 해당 정책 준수를 기대합니다. 같은 기대는 무그를 대신하는 기업과 제삼자 직원에게도 동일하게 적용됩니다.</p>
<p>REQUIRED CONDUCT AND ACTIONS</p>	<p>요구되는 강령 및 행동</p>
<p>BRIBERY AND FACILITATING PAYMENTS</p>	<p>뇌물과 급행료</p>
<p>Moog, our employees, and our third parties are prohibited from offering or giving a bribe, whether directly or indirectly, to any person or entity. Moog, our employees, and our third parties are prohibited from requesting or receiving a bribe, directly or indirectly, from any person or entity. All demands for bribes or kickbacks must be expressly rejected. Moog, our employees, and our third parties are prohibited from offering or making facilitating payments to public officials. If a Moog employee or third party believes there is a serious threat to a person's health or safety if a payment demand is not met, such payment would not be considered a prohibited bribe. In that situation, the employee or third party should immediately report the incident to the Corporate law department and the payment must be properly recorded as a bribe given under duress in Moog's books and records. Employees and third parties who refuse to pay a bribe will not suffer any penalty, demotion, or other adverse consequence as a result, even if Moog loses business. Employees and third parties are required to promptly report any suspected violations of this anti-bribery policy to Moog's Corporate law department, senior management, or the Moog hotline. No employee or third party will suffer any penalty, demotion or other adverse consequence for reports made in good faith. Reports will be treated confidentially to the extent possible, consistent with the need to conduct a thorough investigation.</p>	<p>무그, 당사 직원과 제삼자는 직접적이든 간접적이든 개인 또는 기업에 뇌물을 제공 또는 받는 것을 금지합니다. 무그, 당사 직원과 제삼자는 직접적이든 간접적이든 개인 또는 기업에게 뇌물을 요청 또는 받는 것을 금지합니다. 뇌물 요구는 명시적으로 거부되어야 합니다. 무그, 당사 직원과 제삼자는 직접적이든 간접적이든 개인 또는 기업에게 급행료를 제공 또는 받는 것을 금지합니다. 무그 직원 또는 제삼자가 지급 요구를 충족하지 못했거나 개인의 건강 또는 안전상의 심각한 위협이 있다고 간주하면, 해당 지급은 금지된 뇌물로 간주하지 않습니다. 그런 상황에서, 직원 또는 제삼자는 즉시 법인법무부에 해당 상황을 보고해야 하며 지급은 무그 장부와 기록에 의해 정의되는 뇌물로 적절히 기록되어야 합니다. 무그 쪽에 손실이 있다 하더라도, 뇌물을 거부한 직원과 제삼자에게는 결과적으로 어떤 처벌, 강등 또는 다른 불리한 결과를 겪지 않습니다. 직원과 제삼자는 해당 뇌물 수수 정책 위반이 의심되는 모든 것은 즉시 무그의 법인법무부, 간부직 또는 무그 핫라인에 보고해야 합니다. 선의로 보고한 내용에 대해서는 보고한 직원과 제삼자는 어떤 처벌, 강등 또는 불리한 결과를 겪지 않습니다. 보고는 조사의 필요성과 일치하도록 가능한 한 비밀리에 처리됩니다.</p>

<p style="text-align: center;">CHARITABLE CONTRIBUTIONS</p>	<p style="text-align: center;">자선 기부</p>
<p>No charitable donations may be given, offered, promised, or authorized without proper authorization. If a donation is authorized, it must fully comply with all applicable laws and be properly and accurately reflected in Moog's books and records.</p>	<p>어떤 자선 기부도 적합한 승인 없이 주거나, 받거나, 약속하거나 승인되어서는 안 됩니다. 기부가 승인되면 해당 법을 완전히 준수하고 무그 장부와 기록에 적합하고 정확하게 반영되어야 합니다.</p>
<p style="text-align: center;">GIFTS, HOPITALITY AND TRAVEL</p>	<p style="text-align: center;">선물, 호의 및 여행</p>
<p>Moog, our employees, and our third parties shall not offer or receive gifts, hospitality, or travel whenever these could affect the outcome of business transactions or other matters Moog is involved in, or where doing so would be in violation of the laws of the recipient's country. All gifts, hospitality, and travel must be made consistent with Moog's policies regarding gifts, hospitality, and travel, and be properly and accurately recorded in Moog's books, records, and accounts. Moog, our employees, and our third parties shall not offer or receive gifts, hospitality, or travel that are not reasonable and legitimate business expenditures. Any hospitality or travel offered or provided to public officials must be directly related to the promotion or demonstration of our products or services, or directly related to the performance of a contract with a government, government agency, or state-owned or -controlled entity. Any expenses that do not meet these criteria will not be reimbursed or otherwise paid for by Moog. In order to qualify for reimbursement, proposed gift, hospitality, and travel expenses must be explicitly detailed in the request (i.e., broken down by names and positions of government officials, dates and places of travel, and the amount and type of specific expenses). Moog reserves the right to deny, in whole or in part, any expenses related to the travel of a government or political party official (including officers and employees of government-owned or government-controlled enterprises) for any reason. Employees who authorize the reimbursement or payment of expenses covered by this section without following the above procedures will be subject to disciplinary action, including termination of employment.</p>	<p>무그, 당사 직원과 제삼자는 비즈니스 거래 결과 또는 무그와 연관된 다른 사항 또는 받는 사람의 국가 법에 위반이 될 수 있는 것이라면 어떤 선물, 호의 또는 여행을 제공하거나 받아서는 안 됩니다. 모든 선물, 호의 및 여행은 선물, 기부와 여행 관련 무그 정책과 일관되어야 하며, 무그 장부와 기록에 적합하고 정확하게 반영되어야 합니다. 무그, 당사 직원과 제삼자는 직접적이든 간접적이든 합리적이지 않거나 합법적인 비즈니스 지출이 아닌 선물, 호의 및 여행을 제공하거나 받아서는 안 됩니다. 공무원에게 제공된 모든 호의 또는 여행은 직접적으로 당사 제품 또는 서비스 홍보 또는 시연과 연관되어야 하며, 정부, 정부 기관 또는 주 소유 또는 주 통제 기관과 계약 이행과 직접 관련되어야 합니다. 해당 기준을 충족하지 못하는 모든 지출은 무그에서 상환되거나 다른 방법으로 지불하지 않습니다. 상환, 제안된 선물, 호의와 여행 경비의 자격을 갖추기 위해서는 명시적으로 상세히 기록해야 합니다(예: 공무원 이름, 직책, 여행 날짜와 장소, 특정 지출 비용과 유형으로 구분해서 기록). 무그는 어떤 이유로든 정부 또는 정당 직원(정부 소유 또는 정부 통제 기업의 사원과 직원 포함)의 여행에 관련된 지출의 전체 또는 부분을 부정할 권리를 갖고 있습니다. 상기 절차를 따르지 않고 해당 섹션에서 적용되는 경비의 상환 또는 지급을 승인한 직원을 해고 등 징계의 대상이 됩니다.</p>

<p style="text-align: center;">CONFLICTS OF INTEREST</p>	<p style="text-align: center;">이해 상충</p>
<p>Moog, our employees, and our third parties shall avoid any relationship or activity that might impair, or reasonably appear to impair, their ability to render objective and appropriate business decisions in the performance of their jobs.</p>	<p>무그, 당사 직원과 제삼자는 업무 수행 시 객관적이고 적합한 비즈니스 결정을 내리는 데 방해가 되는 어떤 관계 또는 활동을 피해야 합니다.</p>
<p style="text-align: center;">BOOKS AND RECORDS</p>	<p style="text-align: center;">장부 및 기록</p>
<p>Moog is committed to maintaining complete and accurate books, records, and accounts. All transactions, including payments, reimbursement requests, expenditures, expense reports, invoices, vouchers, gifts, and business entertainment must be properly and accurately entered into Moog's books, records, and accounts in a timely manner, in detail, and with supporting documentation. Failure to properly record an expense is a per se violation of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, for which there is strict liability. Therefore, a payment, while not intended to be a bribe, if not properly recorded, may still be treated as a violation of the law.</p>	<p>무그는 장부, 기록과 계정을 유지, 완료 및 정확히 하는 데 최선을 다합니다. 지급, 상환 요청, 지출, 지출 보고, 송장, 상품권, 선물과 비즈니스 접대 등 모든 처리는 무그 장부, 기록과 계정에 적절한 시기에 상세히, 첨부 문서와 함께 적절하고 정확히 입력되어야 합니다. 지출 기록을 적합하게 기록하지 못하면 엄격한 책임이 있는 미국 외국 부패 관행법에 위반됩니다. 따라서 뇌물이 아닌 지출이라도 적합하게 기록되지 않으면 법에 위반으로 간주될 수 있습니다.</p>
<p style="text-align: center;">TRAINING</p>	<p style="text-align: center;">트레이닝</p>
<p>Officers, directors, and employees are expected to participate in anti-bribery training on a periodic basis. Managers and supervisors subject to completing periodic financial reporting questionnaires must certify that they have read this policy and that they are acting and will continue to act in compliance with this policy.</p>	<p>임원, 상사와 직원들은 정기적으로 뇌물 수수 관련된 트레이닝에 참석해야 합니다. 정기적인 재무 보고 완료의 책임이 있는 매니저와 감독자는 해당 정책을 읽었으며 해당 정책이 실행 중이고 내용을 지속해서 준수한다는 것을 증명해야 합니다.</p>
<p style="text-align: center;">CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE</p>	<p style="text-align: center;">규정 비 준수의 결과</p>
<p>Under a variety of anti-bribery laws applicable to our world-wide operations, bribery is not only a civil violation, it is a criminal offense punishable by the imposition of substantial fines on Moog and the loss of licensing and contracting privileges. Any person involved in the bribery faces the real possibility of termination of employment, substantial fines, and imprisonment.</p>	<p>전 세계적으로 적용되는 뇌물 수수 법에 따르면, 뇌물은 시민법 위반일 뿐 아니라 무그에 상당한 벌금을 부과하고 라이선스와 계약 특권을 상실로 처벌될 수 있는 형사 범죄입니다. 뇌물에 연루된 사람은 해고, 벌금과 구속될 가능성이 있습니다.</p>
<p>Moog123284.1 August 2020 ##</p>	